# ᑐᓴᕐᑎᓯᐅᑎᒃ

ᑐᓴᕐᑕᐅᓴᐅᑎᒥᒋᐊᓕᒃ

## ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᕐᒪᖔᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᑲᖏᕐᓱᐊᓗᑦᔪᐊᒥ

**ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᐊᐅᒍᔅᑎ 23, 2012 -** ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᖃᒻᒥᓂᑕᐅᓂᕐᐹᒥ ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᒪᕗᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᕐᒪᖔᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᓄᓇᕕᒻᒥ.

ᓯᓕ ᓅᕕᒻᐱᓇ 2011-ᒧᓚᐅᔪᒻᒪᑦ, ᐊᕙᑎ ᓯᑕᒪᑦ ᖁᓕᐅᖏᒐᕐᑐᓗ (89) ᖃᐅᔨᓴᐅᓯᒪᔪᑦ ᐳᕙᒻᒥᒧᑦ ᐳᕙᓪᓗᓂᐊᖕᖑᓇᓴᐅᑦᓯᑎᒃ, ᐊᕙᑎ ᒪᕐᕉᒃ ᓯᑕᒪᓗ (44) ᓯᓪᓕᑕᐅᔪᑦ ᐱᑕᖃᕐᑎᓗᒋᑦ, ᖃᐅᔨᓴᐅᑎᑕᐅᓯᒪᓕᕐᓯᑎᓪᓗ *Direction de la santé publique*-ᑯᓐᓄᑦ ᑲᖏᕐᓱᐊᓗᑦᔪᐊᒥ. ᐅᓄᕐᓂᕚᑦ ᖃᐅᔨᓴᐅᓚᐅᔪᔪᑦ ᒣ-ᒦ ᑌᑰᓇ ᒥᑦᓴᐅᓵᕐᓯᒥᑦ ᐊᕙᑏᑦ ᐳᕙᓪᓗᑐᑦ ᑐᓴᕐᑕᐅᑎᑕᐅᓐᓂᒪᑕ. ᑕᕐᕿᐅᓚᐅᕐᑐᒥ, ᐊᑕᐅᓯᖅ (1) ᐳᕙᓪᓗᑐᖅ ᖃᐅᔨᓴᐅᓚᐅᕐᑐᖅ ᑕᕝᕙᓂ ᓄᓇᓕᒻᒥ.

ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᓂᖅ ᑕᕐᕋᑐᕐᑎᓯᓂᕐᓗ ᐃᓄᓕᒫᖏᓐᓂᒃ ᖁᓕᓪᓗ ᑕᓪᓕᒪᓪᓗᓂ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᒃ ᐱᒋᐊᕐᓯᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᓚᐅᕋᓴᖕᖏᑐᑦ ᑕᕐᕿᓂ ᐱᖕᒐᓲᔪᕐᑐᓂ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓕᕐᓂᓇᕗᖅ ᐱᓇᓯᐊᕈᓯᕐᓂ ᐱᖕᒐᓲᓚᐅᕐᑐᓂ ᐱᓴᓈᒥᐊᕕᑦᓯᐊᓯᐊᑎᓪᓗ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᒥᓂᒃ. ᒐᓗᐊᕐᑎᓗᒍ, ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᖅ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥ ᑲᖏᕐᓱᐊᓗᑦᔪᐊᒥ ᑕᒐᑕᒐ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᕙᓪᓕᐊᓕᕐᑐᓂᒃ ᐃᑉᐱᒍᓯᓕᕐᑐᖅ.

ᐃᑉᐱᒋᓴᐅᑦᓯᐊᕋᓯᐊᒻᒪᓇᓐᓂᖓ ᑲᔪᓯᓴᐅᔪᖅ ᑖᓐᓇ ᖃᓂᒻᒪᓯᖅ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᓂᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ ᑐᓚᑦᑕᕕᒃ ᐋᓐᓂᐊᕕᐅᑉ. ᐳᕙᓪᓗᑐᑦ ᑲᒪᒋᓴᐅᑦᓯᐊᑐᑦ ᑲᔪᓯᔪᒥᓪᓗ ᐃᑉᐱᒋᓴᐅᖏᓐᓇᓕᖓᑦᓯᑎᒃ ᒪᓕᓪᓗᑎᒃ ᑲᒪᒋᓴᐅᖏᓐᓇᓂᐊᓖᑦ ᒪᓕᒐᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᑕᓇᓴᐅᔪᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᖁᑎᐅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᖁᔨᕗᑦ ᐊᖏᕈᓐᓇᓯᐊᓚᐅᕐᒪᑕ ᑲᖏᕐᓱᐊᓗᑦᔪᐊᒥᐅᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᑕᐅᖁᓴᐅᓕᕐᒥᒃ ᐃᑉᐱᒋᓴᐅᒍᒪᓕᕐᒥᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓂᕐᓯᒍᒪᔪᑦ ᐊᔪᐃᓐᓇᓚᐅᕐᒪᑕ ᐃᑲᔪᕐᓯᑎᒃ ᐱᓇᓯᑦᑎᖏᑦ ᑐᓚᑦᑕᕕᒃ ᐋᓐᓂᐊᕕᐅᑉ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑭᐊᓪ ᐃᓗᓯᓕᕆᕕᖓ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᓯᐊᒻᒪᓚᐅᕐᑐᒥᒃ ᑲᒪᑦᓯᑎᒃ.

*ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒥᓗ ᐱᒍᑦᔨᕕᒃ ᓇᐅᓕᒫᓂᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑎ ᓄᐃᑕᐅᔪᕕᓂᖅ 1978-ᒥ* ***ᔦᒥᔅ ᐯ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕋᖓᑕᓗ ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᖓᓄᑦ***. *ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᑯᐯᓕᒫᑲᓲᒥ 55 ᓇᓗᓀᒃᑯᑕᓕᐅᑉ ᑕᕐᕋᖓᓐᓂ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᒃ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᓪᓗ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓂᒃ ᖁᓕᓪᓗ ᓯᑕᒪᓪᓗ ᓄᓇᓖᑦ ᐃᓄᖏᓐᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᓯᓂ.*

- 30 -

**ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᓴᖅ:** ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᖅ

**ᑐᓴᕋᑦᓴᓂᐊᕐᑎ:** Éric Duchesneau
ᑐᓴᕋᑦᓴᓂᐊᕐᑎ,

ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK

819 964-2222, ᑐᑦᓯᕋᕐᓗᑎᑦ 275

ᑖᓐᓇ ᑐᓴᕋᑦᓴᖅ ᑕᑯᔭᐅᒍᓐᓇᒥᐊᖅ ᖃᓂᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᑐᕌᕆᑎᑦᑎᓂ [www.rrsss17.gouv.qc.ca](http://www.rrsss17.gouv.qc.ca).